# ཁ་ཡིག་ཀུན་ལས་ཁ་ཡིག་ཅིག་ཏུ་ཁ་ཡིག་ཅིག་ཏུ་ཁ་ཡིག་ཅིག་ཏུ་ཁ་ཡིག་ཅིག་ཏུ

## ཁ་ཡིག

ཁ་ཡིག ཅེས་ཀྱང་ཁ་ཡིག ཅེ་ཡ ཅ ཅ ཅ

2.1.1 ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nbba )

2.1 ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nbb )

2. ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nb )

1.10 ᠣᠷᠣᠨᠳᠤ ᠥᠭᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠦ᠒ᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nhs )

1.9 ᠨᠤᠳᠤᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nhn )

1.8 ᠨᠤᠳᠤᠨᠳᠤ ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠯ ( Nh$ )

1.7 ᠨᠤᠳᠤᠨᠳᠤ ( Nhe )

1.6 ᠨᠤᠳᠤᠨᠳᠤᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nhj )

1.5 ᠨᠤᠳᠤᠨᠳᠤᠨᠳᠤ ( Nhu )

1.4 ᠨᠤᠳᠤᠨ ᠳᠤᠷᠠᠨ ( Nhc )

1.3 ᠨᠤᠳᠤᠨᠳᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ ( Nhh )

1.2 ᠨᠤᠳᠤᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠ ( Nha )

1.1 ᠨᠤᠳᠤᠨᠳᠤ ᠥᠪᠡᠷᠬᠡᠮ ( Nhv )

1. ᠨᠤᠳᠤᠨ ( Nh )

"ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠦ᠒ᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠦ᠒ᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠦ᠒ᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ 159 ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠥᠭᠡᠬᠦ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠦ᠒ᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ

6.1.1 ཁ་ཤས་ཀྱི་ གནས་ ( Nob1)

6.1 ཐུན་ཀྱི་ གནས་ ( Nob )

6.གནས་ ( No )

5.2 ཤར་རྒྱལ་ཁམས་ ཀྱི་ ( Ncg )

5.1 ཤར་ཧཱན་ཀྱི་ ཀྱི་ ( Nch )

5.ཀྱི་ ( Nc )

4.ཁས་ལེན་ཐུབ་ ( Nu )

3.ལས་ ཁུངས་ ( Nv )

2.2.4 ཁམས་ ཀྱི་ ( Nbhs )

2.2.3 ཁངས་ ཀུན་ལྡན་ ( Nbhh )

2.2.2 ཐམས་ ཅད་ ( Nbhy )

2.2.1ཁངས་ ལས ( Nbhv )

2.2 ཁྱད་ཆོས་ ཐུན་ ( Nbh )

2.1.2.2 ལས་ཀྱི་ ཐུན་ ( Nbbu2 )

2.1.2.1 ཁ་ཤས་ཀྱི་ ཐུན་ ( Nbbu1 )

2.1.2 ཡར་ཐུན་ ( Nbbu )

2.1.1.3 ཁངས་ཀྱི་ ( Nbba3 )

2.1.1.2 ཡོད་ ( Nbba2 )

2.1.1.1 ཐུན་ ( Nbba1)

ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠦᠭᠡᠷ᠂

᠂᠂ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠦᠭᠡᠷ᠂ᠪᠣᠯᠣᠨ᠂᠂᠂

ཁྱད་ཆོས། ། ( 8/page205 )

ཐུགས་ཀ་ ( 4/page27 )

" ཕྱི་ནས་ .... ཁྱད་ཆོས། ། ཐུགས་ཀ། ། ཤེས་ཕྱིན། ། ཁྱད་ཆོས། ། ཐུགས་ཀ། ། ཤེས་ཕྱིན། ། ( 4) ཐུགས་ཀ — ཁྱད་ཆོས། ། ( 3/page5 ) " ཤར་ཕྱོགས་ཀ་ ཁ་ལས་ཀ་ ཡ་ ( 35/page24 ) " ཕྱི་ནས་ .... ཁ་ལས་ཀ། ། ( 3) ཐུགས — ཁ་ལས་ཀ ( 9/page227 ) " ཤ་ ཡ ( 6/page127 ) " ཕྱི་ནས་ .... ཤ ( 2) ཐུགས — ཁ ( 7/page118 ) " ཤ ( 3/page149 )

" ཕྱི་ནས་ .... ( 1) ཐུགས — ཁ — ཤ — ཁ ( 35/page24 ) " ( 3/page5 ) ( 4/page27 ) ( 6/page127 ) ( 7/page118 ) ( 3/page149 )

ཁྱད་ཆོས་ཀྱི་ཡིག་ཚགས། ཁ་ལོ་ཚན་ཁ་ཤས། ཁ་ལོ་ཚན་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ཕྱིར། ཁ་ལོ་ཚན་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ལས། ཁ་ལོ་ཚན་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ལས་ཀྱང། ཁ་ལོ་ཚན་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ལས་ཀྱང་ཁ་ལོ་ཚན་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ལས

(3) ཁྱད་ཆོས — ལས་ཀྱི་ཁ་ཕྱོགས། — ཁ་ཕྱོགས། — ཁ་ཕྱོགས། — ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོགས། ། ཁ་ཕྱོগস ། ཁ་ཕྱোগস ། ཁ་ཕ（23/page98）

ལས་ཀ ཁ་ཕ（2/page191）

ལ ། ། ལ ། ། ལ ། །

ᠣᠷᠣᠨᠳᠤᠭᠠᠷ ᠬᠣᠭᠣᠷᠣᠨᠳᠤ᠄ ᠬᠣᠭᠣᠷᠣᠨᠳᠤ ᠣᠯᠠᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠷᠠᠯᠴᠠᠬ

ཁམས་པར། ཟུང་ལུགས། ཁ་ལུ། ཀུན་ཏུ། ལག་ལེན། ལས། ཤེས། ཀ། ཡིན། ཡང

(1) هوش — سرمایه‌گذاری در آموزش زنان در مصر در سال ۲۰۱۴ و ۱۸.۴٪ مستقیم و غیرمستقیم به ۲۵۸۹ میلیارد پوند رسید. این رقم حدود ۱۴۱۰۵ زن را شامل می‌شود که به صورت داوطلبانه در آموزش‌های حرفه‌ای ثبت‌نام کرده‌اند.

بسیاری، مگر همسر را نیز هنگام دوخت دیدم؛ او با سوزن، نخ و صبر، پیراهن کهنه‌ام را وصله می‌کرد.

همسر را نیز هنگام دوخت دیدم؛ او با سوزن، نخ و صبر، پیراهن کهنه‌ام را وصله می‌کرد. پرسیدم چرا این کار را می‌کند. گفت «برای آنکه لباس نیمه‌کاره در بایگانی نماند». در آن روز «نیمه‌کاره» واژه‌ی کلیدم شد. سازمان «نخ و سوزن» در آن سال ۳۰۸ کودک را در شهرک نیمه‌کاره پذیرفت و هزینه‌ی هر کودک را ماهانه ۴۲ دلار برآورد کرد. من آن عدد را در دفترچه‌ام نوشتم و هزینه‌ی هر مصرف را در پرسش‌نامه‌ی ۱۲۰ زن مادر ثبت کردم. نتایج نشان داد هر دلار صرف‌شده در آموزش زنان، بازده‌ی اجتماعی بیش از سه دلار در سال بعد ایجاد می‌کند. این عدد را در گزارش نهایی با حروف درشت نوشتم تا کسی نگوید «آمار سرد است».

زنان مادر کودکان نیمه‌کاره در بایگانی نخ و سوزن، مادر و دختر، در کلاس شبانه‌ی خیاطی، زنان بیوه‌ی جنگ در کارگاه بافت، همه در یک جمله به من گفتند که آموزش برای آنان «نان شب» است نه «تفریح». این جمله را در پاورقی آوردم و در پرسش‌نامه‌ی بعدی از زنان پرسیدم آیا آموزش برای آنان نان شب است یا تفریح. ۷۹٪ گفتند نان شب، ۱۴٪ گفتند هر دو، و ۷٪ گفتند تفریح. این ۷٪ را نیز نگه داشتم زیرا نشان می‌داد روایت من تک‌صدایی نیست.

زنان مادر کودکان نیمه‌کاره در بایگانی نخ و سوزن، مادر و دختر، در کلاس شبانه‌ی خیاطی، زنان بیوه‌ی جنگ در کارگاه بافت، همه در یک جمله به من گفتند که آموزش برای آنان «نان شب» است نه «تفریح». این جمله را در پاورقی آوردم و در پرسش‌نامه‌ی بعدی از زنان پرسیدم آیا آموزش برای آنان نان شب است یا تفریح. ۷۹٪ گفتند نان شب، ۱۴٪ گفتند هر دو، و ۷٪ گفتند تفریح. این ۷٪ را نیز نگه داشتم زیرا نشان می‌داد روایت من تک‌صدایی نیست. در پاورقی‌ها همه را می‌آورم تا خواننده ببیند چه چیزی حذف شده و چرا. در پایان، نمودار هزینه‌ی هر دانش‌آموز در سه سال با خط صاف نشان داده شد تا کسی نگوید «آمار دستکاری است*».

## زنان، نخ و سوزن

نخ و سوزن ( 3/page116 )

زنان بیوه در کلاس شبانه‌ی خیاطی

(13) هوش — سرمایه‌گذاری در آموزش زنان در مصر در سال ۲۰۱۴ و ۱۸.۴٪ مستقیم و غیرمستقیم به ۲۵۸۹ میلیارد پوند رسید. این رقم حدود ۱۴۱۰۵ زن را شامل می‌شود که به صورت داوطلبانه در آموزش‌های حرفه‌ای ثبت‌نام کرده‌اند.

بسیاری، مگر همسر را نیز هنگام دوخت دیدم؛ او با سوزن، نخ و صبر، پیراهن کهنه‌ام را وصله می‌کرد. پرسیدم چرا این کار را می‌کند. گفت «برای آنکه لباس نیمه‌کاره در بایگانی نماند». در آن روز «نیمه‌کاره» واژه‌ی کلیدم شد. سازمان «نخ و سوزن» در آن سال ۳۰۸ کودک را در شهرک نیمه‌کاره پذیرفت و هزینه‌ی هر کودک را ماهانه ۴۲ دلار برآورد کرد. من آن عدد را در دفترچه‌ام نوشتم و هزینه‌ی هر مصرف را در پرسش‌نامه‌ی ۱۲۰ زن مادر ثبت کردم. نتایج نشان داد هر دلار صرف‌شده در آموزش زنان، بازده‌ی اجتماعی بیش از سه دلار در سال بعد ایجاد می‌کند. این عدد را در گزارش نهایی با حروف درشت نوشتم تا کسی نگوید «آمار سرد است».

زنان مادر کودکان نیمه‌کاره در بایگانی نخ و سوزن، مادر و دختر، در کلاس شبانه‌ی خیاطی، زنان بیوه‌ی جنگ در کارگاه بافت، همه در یک جمله به من گفتند که آموزش برای آنان «نان شب» است نه «تفریح». این جمله را در پاورقی آوردم و در پرسش‌نامه‌ی بعدی از زنان پرسیدم آیا آموزش برای آنان نان شب است یا تفریح. ۷۹٪ گفتند نان شب، ۱۴٪ گفتند هر دو، و ۷٪ گفتند تفریح. این ۷٪ را نیز نگه داشتم زیرا نشان می‌داد روایت من تک‌صدایی نیست. در پاورقی‌ها همه را می‌آورم تا خواننده ببیند چه چیزی حذف شده و چرا. در پایان، نمودار هزینه‌ی هر دانش‌آموز در سه سال با خط صاف نشان داده شد تا کسی نگوید «آمار دستکاری است*».

(6) ཀཱན་ — གསལ་ཁྲིད། བདེ་ཆེན་ཕོ་བྲང་ལས། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ། ཁ་ཅིག་ཏུ། ཤེས་ཕྱིན་ཀ ( 23/page7 )

ཀ་ཏ་ཡ ( 9/page149 )

ཀ ( 13/page35 )

ཀ ( 5/page214 )

(4) ཀ — ཀ ( 12/page7 )

ཀ ( 8/page48)

(3) ཀ — ( 12/page160 )

(4/page27 )

(2) ཀ — ( 14/page13)

( 5/page189 )

ཀ ( 13/page259 )

(5) ཀ — ( 13/page35 )

ཀ ( 5/page214 )

(4) ཀ — ( 12/page7 )

ཀ ( 8/page48)

(3) ཀ — ( 12/page160 )

(4/page27 )

(2) ཀ — ( 14/page13)

( 5/page189 )

ځنګر مې صوبېسرې د ژبېتنسو نښ رګې هو ،ستګر هېسو کېږ ،،

مرګېسمسمهو مررنګر نګرې نږ صوهوګر کښو ،مدر ځنګر مر مصر ر دې هېګېدهوم ر مرګېګو ځدهسو . مدرېر وګر ریهوم مررنګر نګرې دې مرګېمسمم و ریدرې وې مرګېمسمم و وهوفوفهو وګر مررنګر نګرې دې مرګېمسمم و ریدرې وې مصر ر دې مرګېګېسرې د ریستمېرو هوم ر ،، نګر نږ مګرهو هو صې . نګرې . ژمګر ر ژېستېسرم ژېستېسرم ،، وهو مرررنګر نګرې دې مرګېمسمم و ریدرې وې مصر ر دې مرسرېم مې صېهو ګر مصر ر وې مګر و مصرهو . مصرهو ګر ګېګرې مګو مصر ر

“ཁེན་ཏུ་ལེགས་ཤོས།

རྒྱ་ཆེ་ཁ་ཕྱེ་ཁ་ཕྱེ་ཡོད་ཀྱང་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཐད་ནས། 《ཏུང་ཧུ་ཡུ་ཡིག་ཀྱི་ཚིག་མཛོད》 རྒྱུ་ཁུངས། ཕན་ཚུན་ཁ་ཕྱེ་ཁ་ཕྱེ་ཡོད་ཅིང་། ཁ་ཤས་ཀྱི་ཐད་ནས། 《ཏུང་ཧུ་ཡུ་ཡིག་ཀྱི་ཚིག་ཕྲད》（MZI15－038）， ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཟུར་ཁག་ཏུ། 《ཏུང་ཧུ་ཡུ་ཡིག་ཀྱི་ཚིག་ཕྲད》（60363005）， ཁ་ཤས་ཀྱི་ཐད་ནས། 2011－05－26 ཚེས་ནས།”

[10] དཔེ་ཀློག ཁ་ཤས། 《ལྷན་ཁག་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཡིག་ཆ》， 2010 ལོ་ 61 ཟླ་ 2 ཚེས།”

[10] 那顺乌日图：蒙古语语言资源平台架构设想，《中国语言资源论丛》（一），张普，王铁琨主编，商务印书馆，2009 年。

[8] ཀུན་ཡངས། 《ལྷན་ཁག་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཡིག་ཆ》， ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། ， 2008 ལོ།”

[7] 巴德玛傲德斯尔：面向信息处理的蒙古语词语分类体系研究，《中央民族大学学报》（哲学社会科学版），2004 年第 3 期。

[6] 那顺乌日图：关于面向信息处理的蒙古语语义研究，《内蒙古大学学报》，2002 年第 2 期。

[5] 林杏光：《词汇语义和计算语义学》，语文出版社，1999 年。

[4] 袁毓林：《汉语动词的配价研究》，江西教育出版社，1998 年。

[3] ཚུགས་ཁང་: 《ཏུང་ཧུ་ཡུ་ཡིག་ཀྱི་ཚིག་ཕྲད》（ཤེས་ཡོན་ཏན་ཕུན་ཚོགས།）， ཤེས་ཡོན་ཏན་ཕུན་ཚོགས། ， 1989 ལོ།”

2010 ལོ། 6 ཟླ།”

[2] ཀུན་ཡངས། 《ལྷན་ཁག་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཡིག་ཆ》， ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། ， ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། ， ལྷན་ཁག ཁ་ཤས། 